

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisori nerancate nu se pri-
mesc. — Manuscrisuri nu se
retrimit.

INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele

BIROURI de ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Max. Augenthaler & Emeric Los-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelt Nachf., Anton Oppelk.
în Budapesta: la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Julius
Leopold (VII. Erzsébet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o soră garmond pe o colină
10 bani pentru o publicare. —
Publicări mai dese după tari-
fă și învoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o soră 20 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L L X V .

„GAZETA“ iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 24 or., pe șase luni
12 or., pe trei luni 6 or.
N-rii de Duminică 2 A. pe an.

Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.

Se prenumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.

Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etajul
I: Pe un an 20 or., pe șase
luni 10 or., pe trei luni 5 or.
Cu dăruț în casă: Pe un an
24 or., pe 6 luni 12 or., pe trei
luni 6 corone. — Un exemplar
10 bani. — Atât abonamentele
cât și inserțiunile sunt a se
plăti înainte.

Nr. 179.

Brașov, Vineri-Sâmbătă 17 (30) August

1902.

Dumneșei streini.

(*) Sôrtea a vrut ca mulțime de popore să formeze acest stat, sôrtea însă nu vră să le facă să-și acomodeze toate întocmirile, legile și instituțiunile așa că toți și toate se se așteaptă bine, se se iubescă și ajute împrumutat.

Acăsta o fac poporele tuturor statelor poliglote înaintate în cultură. Urmarea este, că în acele state culte și la acele popore înțelepte cel ce face bine unui popor, face bine și celorlalte, și cel ce face rău unui popor, face rău și celorlalte: aceste popore înțelepte nu pot avé dér dumneșei streini și inimici speciali, ci numai comuni. Aceste popore și state sunt tari în iubirea și puternice în ura lor, căci în unire este puterea și în unirea simțemintelor este cea mai mare putere.

E dureros, că nu așa stau lucrurile și la noi.

Fatalitatea a vrut ca cei ce întodéuna au dorit și aspirat a subjugă poporele acestei sêrmane țeri să fie de rea voință și ca conducătorii destinelor ei să fie scurți de vedere séu cu inima îngustă. Astfel ei au știut să aștepte tot déuna mijloc de a ține departe una de alta diferitele popore diu țera, instrăinându-le în cugete și simțiri, făcându-le ne-capabile de a-și croi ele însele sôrtea și ținându-le minorene, supuse tutoratului unor ambițioși și speculanți réutăcioși.

Vanitatea națională și lăcomia nutrite de acei ambițioși și speculanți păcătoși, au creat și crescut mare opiniunea publică maghiară de ađi, care nu recunoșce nimic de bun, nobil, generos séu rău, decât ceea-ce ei îi convine; care face silă simțemintelor și consciinței; persecută pe toate căile, invocând chiar și cele mai ilegale și mai neleale măsură, pe cei de altă părere vedere și simțeminte, și declară de dumneșei streini pe toate acele figură mari din istoria patriei, cari n'au împărțit vederile lor, ba s'au luptat chiar în contra tirăniei naționale, exercitate de antecesorii lor.

Ômeni alt-fel cuminte și cu judecată sănătôsă cad jertfă acestui curent păcătos și cred a-și împlini o datoriă patriotică, când denunță și persecută pe acei ômeni integri, cari nu sufer să li-se facă silă simțemintelor și convingerei lor.

Pe astă cale ajungem acolo, încât nu mai putem lua parte unul la bucuria și întristarea celui-lalt.

Pe ziua de 19 Septemvrie partida independistă se pregătesce, cum șcim, a serba centenariul lui Kossuth și face presiune — se aude, că cu succes — asupra președintelui și asupra guvernului, ca să participe și aceștia în mod oficios la această serbare; ér în 18 Septemvrie se desvêlesce în Zelau, comitatul Sêlagiu-lui, statua așa numitului „Marele“ Nicolae Wesselényi.

Independistii împing înainte această serbare; cu toate că nici nu sunt o sută de ani, de când și-a început

Kossuth agitația, séu a proclamat independința țerii și detronarea casei habsburgice séu ștergerea iobăgiei, nici este Kossuth de-o sută de ani, căci a murit deja. De nu cumva voiesc a inaugura o nouă numărare de ani maghiară dela nascerea lui Kossuth, bună ôră ca și Mohamedani dela hedjira, adevă dela fuga lui Mohamed dela Mecca la Medina, totă serbarea n'are nici un înțeles, afară pôte, că independistii voiesc să deé semn de viață, căci lumea începe a-i uita deja în mod înspăimântător.

Nouă de-almintrelea puțin ne pasă de totă tréba, dér ținem a înregistra faptul, că pe când Maghiarii din toate afecțiunile și pornirile lor se silesc a face o cauză generală a țerii, țera nu știe de ele nimic, căci cele 11 milioane de Nemaghiari abia iau notă despre svêrcolirile lor, n'au nici în clin nici în mănecă cu entuziasmul séu cu durerea Maghiarilor.

Acăsta apatiă a Nemaghiarilor față cu toate serbările numite „regnicolare“ ale Maghiarilor nu-o altereză de loc încordările oficioșe de a produce o mai mare mișcare în țera la serbările maghiare. Țera rămâne surdă, mută și nesimțitoare. Acăsta apatiă a țerii, pe lângă toate opintirile Maghiarilor și a organelor oficioșe, dă de gol în modul cel mai palpabil statistica oficioșă despre cele 50% maghiare.

Este însă — nu se pôte nega — un lucru foarte trist și foarte îngrijitor pentru viitorul statului faptul, că cetățenii lui își stau față în față, așa de străini și apatici în simțeminte și afecte. Vina o pörtă mai cu sémă exclusivismul și șovinismul Maghiarilor în trecut și în prezent, care a făcut și face, că ômenii lor cei mari numai pentru ei sunt mari și buni, ér pentru cetățenii nemaghiari nu sunt nici mari, nici buni. Nu sunt mari, pentru-că n'au servit și nu s'au dedicat unor idei mari, de interes universal al țerei; și nu sunt buni, pentru-că toți mai mult séu mai puțin au atentat la viața națională a Nemaghiarilor.

Kossuth prin strălucita sa oratorie a pus totă maghiarimea în picioré, ca să o facă absolut stăpână pe acest pământ; dér i-a deslântuit pasiunile și a făcut să-i creșcă vanitatea peste măsură, așa încât a ajuns în paroxismul ei până a declara nedreptățită în țera ori-ce existență națională afară de cea maghiară. Kossuth a stăruit pentru liberarea trupurilor, dér a încătușat sufletele și simțirea cea mai firăscă a națiunilor nemaghiare. Eată cauza pentru care acestea s'au luptat până la mörte în contra lui, eată ce i-a cauzat căderea și ce i-a nimicit visul séu, independința țerii.

Ar fi în contra firei, ca să serbătoréscă victima pe cel-ce a têtir'o la locul de junghiare, Nemaghiarii pe Kossuth, care li-a decretat mörtea națională și este tatăl șovinismului de ađi, ce comite cele mai cum-

plite nedreptăți și eserecită cea mai scărnavă tirănie.

Nicolau Wesselényi „orbul“ a fost Kossuth în miniatură. S'a luptat în contra puterii austriace, adevă în contra apăsării și șploatării țerei prin austriaci, dér numai ca să pótă apăsa Maghiarul acasă pe conlocuitorul séu, Român, Slav și German; a fost mare reformat, ba a pärtinit și ștergerea iobăgiei, dér pentru Nemaghiari numai sub condițiune, ca mai întâi să se facă Maghiari, adevă să möră mai întâi naționalitesce, sufletesce.

Să te mai miri apoi, că pentru asemenea „ômeni mari“ nu se însufleșce nici un Nemaghiar, nu se va însufleși în veci, și că acești „ômeni mari“ și semenii lor rămân și vor rămâne pentru el pururea *dumneșei streini*, pe cari este păcat ai adora?

Sporirea contingentului recruților. „P. L.“ anunță, că îndată după deschiderea dietei, guvernul va presenta un proiect de lege despre sporirea contingentului de recruți. Sporirea acăsta nu vrea s'o efeptuésce nemijlocit, ci vré să ia din rezervele de întregire numărul necesar. Proiectul guvernului va avé de-o camdată caracter provisor, căci sporirea numărului recruților va fi regulată cu ocazia revisuirii legii armatei.

Visita Regelui Carol la Ischl preocupă încă cercurile politice. Diarelor maghiare li-se serie din Bucuresci, că lumea politică din capitala română se întrebă și acum despre cauza acestei vizite. Un distins politician român se fi calificat de greșelă părerea, ce domnesce în străinătate, că România s'ar mulțumi cu rolul de purtătoare a trenei puterilor din tripla alianță. Dér ori cum ar fi, e fapt, că visita de la Ischl are o mare importanță și tot omul politic o consideră de reînnoire a bunelor relații între cei doi monarhi. Se spune cu hotărâre, că pentru cazul unei încercături internaționale între Austro-Ungaria și România s'au stabilit obligamente însemnate în convenția, ce s'a făcut cu considerare la toate eventualitățile. Convenția acăsta ar esista deja de opt ani în ce privește scopul mai apropiat al vizitei, regele Carol ar fi simțit necesitatea de a schimba păreri cu amicul séu intim *Francisc Iosif*, acum după reînnoirea triplei alianțe.

Șovinismul „kulturegylet“-iștilor în discursul prin care *Turoczy V.* a deschis adunarea generală a „Kulturegylet“-ului din Ungaria-de-nord în Șemniț, a dis următoarele:

„Aici în patria acăsta, nu pôte esista altă națiune, decât Maghiarul. Pe pământul acesta nu pôte fi altă iubire de patrie, altă datorie, cultură, gândire și simțire, decât maghiară. Ori-cine, care simte, că se află în legăturile culturale naționale maghiare și se manifestă astfel, indiferent de religiune și rassă, avere și rang, este pârtaș sincer al vieții nôstre naționale. Noi cari am eternisat în Csatad sentimentele maghiare ale cântărețului german, nu putem tolera, ca amăgitori ipocriți să desfacă legăturile solidarității naționale, fi-rele sentimentului național, cari ne legă cu amintirile comune ale trecutului. Tre-

bue, ca statul să aibă atăta putere, încât să opréscă drumul curentelor periculoșe și să înfrăneze pe cei-ce se opun legilor nôstre“....

Fără comentariu.

Congres secuesc.

În Tușnad s'a deschis ér 28 l. c. așa numitul congres secuesc, în scop de a-se sfătui în ce chip s'ar pôte înlătura preținsele miserii de tot felul, de cari ar suferi Secuii. La acăsta „dieta sécuiescă“ — cum foarte nimerit fi dice unul din diarele guvernamentale maghiare — vor participa reprezentanții de la „societatea regnicolară maghiară economică“ drept dovadă, că și cei „din Ungaria“ se intereséză de cestiunea secuésă, pe care n'o mai consideră ca cestiune locală, ci ca problemă cardinală a politicei naționale maghiare, și vor fi de față la congres tot ce secuimea are mai „bun“ și mai „distins“.

Diarele unguresci toate se ocupă de acest congres și-i dau o deosebită importanță. Căci, după părerea acestor foi, „Secuii sunt Maghiarii cei mai vechi și cei mai adevărați. Sunt patriotici și fideli. Înțelepți și de omenie. Și-au dat sângele și sufletul pentru patrie. Vécuri de-arêndul au fost apărătorii Ungurilor contra pericolelor din Rêsărit. Au rămas Maghiari în marea străină: o insulă de granit, pe care n'a putut s'o spele nici un fel de curent puternic“. Apoi „fiind-că în contra lor se ridică Valahii și Sașii, daco-românismul cuprinde teren și lucrarea de subminarea ligei valahe devine tot mai primejdiosă“, — Sécuii trebuie apărați, întăriți, asigurați pe vecie.

Una din cele mai însemnate probleme ale congresului va fi aflarea mijlocelor prin cari să se împedecă emigrarea Sécuiilor în America, dér mai ales în România. Emigrarea Sécuiilor este, după foile șoviniste, rana cea mai durerosă pe corpul națiunii maghiare. Ea nu pôte fi însă vindecată, decât prin înlăturarea miseriilor economice din Sécuime. Trebuie deci să li-se dea Sécuiilor puțința de a trăi și a-și valora munca brațelor lor aici acasă la ei, ca conservați și întăriți fiind ei pe pământul lor părintesc, să devină o coșniță (!) pentru acele roiri de coloniști recuceritori de patrie, cari străbătând peste câmpia Muresului și a celor două Têrnave, vor face să devină din nou maghiar în privința etnografică interiorul Ardealului.

Acțiunea de „salvare“ secuésă are așa-dér scop îndoit: conservarea Sécuiilor pentru maghiarism și *maghiarisarea Ardealului* prin colonizarea lor pe Câmpie și în alte ținuturi locuite de Români.

Politica acăsta de slăbire și năbușire a Românilor, ba chiar și a Sașilor, cu ajutorul Sécuiilor, este visată și urmărită de câte-va decenii încôce de toți Maghiarii înfərbantați la cap. Planul l'au dat Beksics Grünwald et tutti quanti, ér guvernele unguresci și-l'au însușit și vor să-și încerce acum norocul cu el. Au aflat și un „bărbat de spiri, om energios“ și neastîmpărat, care să-l esecute: pe fostul fișpan de la Têrnava-mică, Sándor János, comisar guvernial secuesc, Acest comisar a convocat congresul, sprijinit de guvern, societate maghiară, clerul catolic etc. C'un cuvânt, însuflețirea și interesul față de congresul

din Tuşnad, se manifestă în mod intensiv din toate părțile maghiarismului.

Despre decursul și rezultatul congresului vom da amănunte.

Regele Italiei la Berlin.

Regele Victor Emanuel III a sosit în 27 Aug. n. la Potsdam. La gara Wildpark, frumos decorată cu ramuri și flori, cu stindarde italiene și germane, i-a ieșit spre primire moștenitorul de tron, principii Eitel Frideric și Joachim și alți principii germani aflători în Potsdam și Berlin; apoi contele Bülow, cancelarul imperiului, contele Walderssee, membrii ambasadei italiene, dignitarii curții, statul maior general din Potsdam și alte somități militare și civile. Înainte de sosirea trenului apărură în gară și împăratul Wilhelm, care a trecut în revistă compania batalionului de vânători al gardei, cu stindard și muzică.

Trenul intrând în gară, compania a făcut onorurile și muzica a intonat imnul italian. Împăratul, purtând uniformă regimentului de gardă și decorat cu ordinul italian „Annunciata” și cu medalia de onoare militară de Savoia, a ieșit spre întâmpinarea regelui, care purta uniformă regimentului 13 de husari „Umberto” și marele cordon al „vulturului negru”. Domnitorii s-au salutat călduros și s-au sărutat repetit. După ce s'au prezentat suitele, domnitorii au pășit dinaintea companiei de onoare, pe care au trecut-o în revistă. S'au urcat apoi în trăsură, mergând spre palat. Mulțimea aglomerată pe stradă, în mare parte muncitori din Potsdam, au făcut ovațiuni suveranilor. Pe terasa noului palat, o companie a regimentului gardei a dat onorurile. Aici erau adunați și comandanții de regiment din Potsdam. Regele fu salutat la intrarea palatului de împărăteasa și de principii casei imperiale.

Diarele „Reichsanzeiger” și „Nordd. Allg. Zeitung” salută cu simpatie sosirea regelui Italiei, amicului credincios și aliat al împăratului Germaniei, și care continuă opera de pace începută de părintele său, găsind în tripla alianță cel mai puternic sprijin în acest scop. Diarele fac urări sincere pentru fericita și pașnică dezvoltare a Italiei.

Numele „oficial” al Brașovului.

În ședința dela 27 August a reprezentanței comunale a Brașovului s'a publicat ordinul ministrului de interne Nr. 16698 dela 1 Iulie, prin care se stabilește numele „Brassó”, ca nume oficial al Brașovului. Primarul substituit Oscar Alesius, care presida ședința, a declarat, că de orice asemenea comunicate nu se pot supune unei discuții, nu va putea da cu-

vențul pentru vr'o declarație în această cestiune. În urma acésta a cerut cuvântul profesorul Dr. Eugen Lassel și a dezvoltat o interpelație, din care estragem următoarele:

D-l Lassel spune, că e sigur, că motivele ce le va desvolta vor găsi aplauzele membrilor sași ai reprezentanței, speră însă, că espunerile sale vor fi aprobate și de membrii maghiari și români.

D-l Lassel urmăzează în espunerile sale spunând, că ordinul ministrului este foarte aspru, căci impune contra voinței comunității, stergerea din corespondența oficială a numelui „Kronstadt”. Totuși nu va supune acest ordin critice, nefiind aici locul pentru așa ceva, va fi însă datoria Sașilor, de a protesta energic în congregațiunea comitatului. Și decă protestul nu va ajuta nimica, atunci se va executa ordinul întocmai, căutând însă ca această numire să se restrângă între marginile prescise de lege.

Din parte-ne aprobăm — continuă Lassel — propunerea magistratului, de a depune sigilul întrebuit până acuma în archiva comitatului. Prin acésta se ispășește o veche nedreptate, punând sigilul octroiât înainte de asta cu 23 ani de cătră Tisza, la locul care i-se cuvine. De asemenea aprobăm și propunerea magistratului de a grava și pe viitor în sigil emblema orașului, coróna, pentru-ca să se scie cum și de ce acest oraș se cheamă „Brassó”.

„Când s'a cetit adinea-ori ordinul ministrului, am avut impresia, că prin această sală trece o stafie, stafia lui Desider Banffy, autorul lipsit de ori-ce sentiment al cestiunei despre numirea localităților, acela, care a îndepărtat pe femeile noastre dela pragul Majestății Sale, pe motivul ne mai audīt, că în Ungaria nu Majestatea Sa, ci el face politică. În sensul acestui spirit țera noastră nu va fi fericită. Acela, care vrea să execute moștenirea lui Banffy: păcătuesce contra păcii și fericirii patriei. Tot ce este „oficial” în Ungaria — eu spun aici un secret public — nu se bucură, din păcate la cetățenii acestei țări și nici în străinătate de respectul pe care l'ar dori ori-ce cetățen sincer al statului. Funcționarul ungar, și când dic acésta se înțelege, că fac excepție de funcționarii din oraș și comitatul nostru, este considerat ca tipul autocratului și nu ca amic al poporului. Acésta părere se întărește și mai mult, când ceea ce este „oficial” i-se prezentă poporului, ca ceva cu deservășire nepoporal, neînțeles și forțat.

Oratorul declară, că de-ocamdată ia la cunoștință ordinul ministerial, însă cu cel mai adănc regret și în órba supunere față cu legea. Se miră însă, că din cele trei nume ale orașului s'a ales tocmai nu-

mele slavice, ale unui popor, a cărui limbă astăzi nu se mai vorbește pe aici.

Noi privim însă cu încredere la „Kronstadt”ul viitorului. Noi nu ne tânguim și nu lamentăm, cum nu s'au tânguit și n'au lamentat nici frații noștri din Sibii, deși unele foi seriau despre „o înmormântare jalnică”. Nu, aici nu e nimica de înmormântat! Ceea ce este viu, nu se poate nimici nici cu un mijloc.

Kronstadt este oficial mort. Să trăiească Kronstadt (Aplause). Să trăiească Kronstadt cu trecutul său de 700 ani, cu martorii vii ai prezentului și cu promisiunile sigure ale viitorului. Să trăiească în comerțul viu, în inimile cetățenilor, din gură în gură, din generație în generație.

La sfârșit interpelă pe președinte, decă se va îngriji, ca întrebuintarea acestui nume să nu iasă din cadrul marginelor înguste prescise de lege?

Președintele Oskar Alesius răspunde, că întrebuintarea va fi restrânsă la marginile prescise de lege și că nici de acuma înainte nu se va refusa nici o hârtie, cara va fi adresată cu vechia numire.

SCIRILE DILEI.

16 (21) August.

Adunare estra-ordinară comună.

Luni, în 1 Septembrie st. n., va avea loc o adunare estra-ordinară a reprezentanței comunale din Brașov. Ședințele, cari vor dura până la terminarea desbaterei asupra proiectului de budget pe anul 1903, se vor ține în sala din casa sfatului și se vor începe în fie-care zi la orele 3 p. m.

Procesul „Cărții de aur”. D-lui T. V. Păcățianu i-s'a înmănat alalt-eri un deciz al senatului de acuză al tribunalului reg. din Clușiu, prin care „investigația în acésta cauză criminală se declară încheiată și spre mai departe procedere toate actele se transpun procuraturii regesci”.

Trecerea școlilor montane în administrația statului începe deja a deveni fapt implinit, scrie „Drapelul”. Rënd pe rând trec acele școle, cari până acum au fost susținute de societatea căilor ferate austro-ungare, în administrația statului. Ludovic Sándor, inspector școlar regesc și reprezentantul statului, Dr. Alecsiu Batho au început operațiunea de predare și primire, Vineri în 22 Aug. n. în Reșița și deja în luna acésta vor fi predate statului toate edificiile școlare. Ministrul de instrucție a și numit deja învățătorii pentru aceste școle nou de stat. Față de acésta acțiune, care lovesce adănc mai ales pe Români, trebuie să desvölte atât organele noastre bisericesci, cât și inteligența și po-

porul român cea mai energică muncă, ca poporul român să-și creeze însuși școlile confesionale.

Încă un proces câștigat. Cetim în „Telegraful Român”: Avem să înregistrăm o nouă învingere a bisericei noastre. Luni a adus înalta Curie sentență în procesul de despărțire hierarhică a comunei Dobrița, diecesa Caransebeșului, și a dat câștig de cauză Românilor, predându-le jumătate din averea comună bisericescă, care se urcă la 100.000 coróne și condamnând pe Sârbii și la purtarea cheltuelilor de proces, în sumă de trei mii coróne. Interesele bisericei noastre le-a apărut și în procesul acesta d-l Dr. Emil Babeș, avocat în Budapesta.

Instalarea protopopului gr. cat. din Clușiu. Din Clușiu ni-se trimite un raport detaliat despre instalarea d-lui Dr. Elie Dăianu, noul protopop gr. cat. al Clușului, pe care din causalipsei de spațiu îl publicăm aici în estras, rezervându-ne de a reveni asupra lui. D-l Dr. Dăianu a plecat din Blăși în ziua de 27 August cu trenul de la ora 1 p. m. însoțit de deputațiunea sodalilor, cari veniseră la Blăși spre a oferi noului protopop un briu roșu. D-l protopop mai era însoțit de d-l delegat metropolitan, canonicul Gavrilă Pop, apoi de d-l A. C. Domșa, Nic. Ionaș, preotul Totoianu și Ioan Dăianu, octogenarul tată al noului protopop. La gara din Apahida o mulțime de inteligență și popor i-au ieșit spre întâmpinare, în numele cărorora d-l St. Roșianu a rostit un discurs de primire. În numele învățătorilor l'a salutat d-l Ioachim Pop. D-șora Leontina Moga după un discurs bine simțit i-a oferit d-lui Dăianu un frumos buchet de flori, cules pe câmpiile protopopiatului. La toate aceste discursuri a răspuns d-l Dăianu. La bariera Clușului marele proprietar G. Cante îl salută din nou printr'un frumos discurs, la care răspunde de asemenea d-l Dăianu. În curtea bisericei noul protopop fu salutat de cătră d-l Leontin Pop, la care d-sa de asemenea răspunde.

„Kulturegylet”-ul din Ungaria-de nord și-a ținut în 27 Aug. n. adunarea generală în Șemniț. Din raportul, ce s'a cetit în adunare vedem, că anul trecut acest „Kulturegylet” a înființat 17 bibliotecă populare noue, spre care scop ministeriul unguresc de culte și instrucțiune publică a dat suma de 3600 coróne, ér ministrul de agricultură Daranyi a oferit cărți pentru 15 bibliotecă populare. Interesul principal al societății e îndreptat spre înființarea de kışdedov-uri printre Slovaci. În scopul acesta societatea jertfesece anual suma de 60.000 cor. Se va da o deosebită atențiune înființării societăților pentru tinerime, cari încă vor ținți exclusiv la maghiarisarea Slovacilor.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

O insulă în mijlocul Dunării.

Venind de la Buziaș, m'am oprit și la Orșova, de unde am trecut pe insula numită Ada-Kaleh, care de la congresul din Berlin este ocupată de un detașament de trupe austriace. Insula este la o distanță de câțiva chilometri în jos de Orșova și uitându-te din depărtare la ea, îți face impresia cea mai ciudată. În mijlocul Europei creștine, o bucată de pământ turcesc, pe care se zărește de departe minaretul înalt și subțire al giamiei turcesci, precum și resturi de fortificații făcute de dușmanii creștinismului, cari odinori înaintaseră spre apus până la Viena.

Nu este altă comunicație până la acésta insulă, decăt barca, cu care trecând, de odată te trezești într'o țără străină, unde te întâmpină nisce figuri în costume turcesci, îmbrăcați cu șalvari, și cu turban în cap, Turci în totă puterea cuvântului, cari privesc cu indiferentism oriental la óspeții cari vin să-i viziteze și nu cunosc altă limbă, afară de limba lor, de cât limba

românească. În acésta limbă comunică ei și cu Nemții și cu Sârbii și cu Ungurii. O nouă dovadă despre ușurința cu care se poate învăța limba noastră.

Am vădūt și câte-va fete cu părul împletit în codă lăsată pe spate, cu năframă de mătășă în cap și cu șalvari. Femeile ies foarte rar pe stradă și trec ca nisce stafii timide pe dinaintea ta, ținându-și fața acoperită cu un voal des, alb, nelăsând liberi, decăt ochii.

Strădile sunt foarte înguste și au un pavagiu miserabil. Ici veđi un „bazar”, unde se pot cumpăra tot felul de articoli. Se găsiu și cărți postale ilustrate cu inscripții turcesci. Am cumpărat câte-va și am trimis prietinelor de acasă.

Interesantă este o cafenea turcescă, unde veđi grupați în jurul meselor figuri cu barbă neagră, având o înfățișare foarte serioasă, ai pute dice chiar solemnă. Aici își beu cafeaua și fumază din narghilea. Am beut și eu o cafea, ca să pot dice, că sciu cum e veritabila cafea turcescă.

O damă povestea, că din bunăvoința comandantului garnisónei primise o însoțitoare, care a călăuzit-o într'un harem. Era tocmai haremul primarului. Haremul era o mică căsuță în formă de vilă, as-

cunsă în grădină. Soția legitimă a primarului i-a deschis singură ușa și a primit-o cu multă amabilitate în odaia încunjurată cu „crivaturi” și împodobită cu covóre. În curând aduse pe o tavă dulcetură, fructe, apă și țigări. Însoțitoarea o făcu atentă pe damă, ca să ia din toate câte ceva și să le laude că sunt bune, căci așa e obiceiul oriental.

Primarul are o soție legitimă și menține încă alte două femei în harem.

Femeile turcesci au obiceiul să-și vâpsescă dinții în colóre roșie, ér unghiile în colóre neagră. Mult m'am mirat de acest obicei.

Ele ies și pe stradă și fac visite una la alta, se duc și la bazar său în piață, să cumpere cele necesare, tot'dauna însă voalate și nici-odată nu sunt însoțite de bărbații lor.

Dealtmintrelea femeile turcesci sunt foarte sîrguincioase, cel puțin așa am audīt despre celea de pe insula Ada-Kaleh. Nici chiar soția primarului Salef n'are servitoare. Carte, femeia turcescă nu învață. Ea e de părere, că cetitul și scrisul e de prisos pentru o Turcoică. Asta-i meseria bărbaților.

Aceeași damă, care făcuse visita la primărița, a fost condusă în visită și la nevasta unui comerciant cu numele Hamar, care cu o zi mai înainte dăduse nascere primului copil. La întrebarea, decă nu o va deranja, făcându-i visita în asemenea împrejurări, i-s'a răspuns: Din contră, pentru o Turcoică asta e ziua cea mai fericită a vieții sale și că femeia lehuză s'ar simți foarte măhnită, decă ar audī, că în acest timp o damă a făcut visite pe insulă și pe dânsa a neglijat-o.

Dómna Hamar e în etate de 14 ani, ședeu culcată într'un pat înalt și fuma o țigară. Turcoicele de altminteri dorm jos, pe semne numai cu ocaziuni de acestea i-se dă locul de onoare sus pe perini. Visitatórea fu tractată cu o țigară, din care cineva fumase deja, cu apă rece și rahat și cu cafea. Apoi mama lehuzei o luă la întrebări pe dómna străină, despre diferite lucruri, decă are copii, decă are haine multe, decă o tratéza bine bărbatul, cei dă de mâncare și beutură? etc.

Când te întorci de pe insulă, vameșul îți vizitează bagajul, ca și când vii din țără străină.

Statistica Germanilor în Ungaria.

După datele ultimului recensământ (1900) în Ungaria împreună cu Croația-Slavonia trăiesc cu totul 2,135.181 de Germani, dintre cari în Transilvania 233.019.

Generalul Botha la Bruxelles.

Generalul Botha a făcut o adevărată intrare triumfală în Bruxelles, unde a sosit mergând din Olanda. Poliția a făcut totul pentru a ascunde ora exactă a sosirii generalului; cu toate acestea gara de Nord a fost literalmente luată cu asalt de mai multe mii de persoane. Când trenul cu generalul Botha a sosit în gară, s'a produs o învalmășelă grozavă, de ore-ce totă lumea voia să se apropie de dânsul. Pentru-ca generalul să poată pleca din gară, nu prin intrarea principală, de asta nici nu era vorba, d'ér printr'o ușă laterală, poliția a trebuit să facă eforturi mari. Mulțimea l'a pdesărțit de d-na Botha, care ar fi fost înăbușită, decât nu era protejată de funcționari și lucrători din gară. În sfârșit generalul a eșit din gară, împreună cu fiul său Ludovic, care a luptat alături de dânsul în Transvaal; decât nu intervenea poliția, mulțimea s'ar fi înhamat la trăsura generalului. În picioare, în trăsură, Botha mulțimea populației, cu pălăria și cu mâna. Înaintea locuinței sale generalul s'a scoborit din trăsură și a fost primit de copiii săi Elena, Francisc și Ioan, cari l'au îmbrățișat, acoperindu-l de sărutări. Scena, foarte mișcătoare, a fost și mai emoționantă când i-s'a prezentat generalului cel mai mic copil, născut în Europa, pe când tatăl său lupta în Africa pentru neatârarea patriei. Generalul Botha s'a reîntors la Londra a doua zi.

Concert și teatru în Bistriță.

Cu ocaziunea adunării generale a „Societății pentru crearea unui fond de teatru român” va aranja inteligența română din Bistriță, în sala cea mare dela „Gewerbeverein”, *Duminică în 7 Septembrie* st. n. a. c. un concert-teatru, și *Luni în 8 Septembrie* st. n. a. c. o petrecere cu joc. Inceputul la 8 ore seara. Prețul la concert-teatru: locul I. 2 cor., locul II. cor. 1.60 locul III. 1 cor. Galerie: loc de ședut 80 bani, loc de stat 40 bani. Prețul la petrecerea cu joc: de persoană sing. 3 cor., de persoană în familie 2 cor. Venitul curat este destinat pentru înmulțirea fondului numitei societăți. Contribuiri se primesc cu mulțumită și despre acele se va da socotela publică.

Comitetul aranjator: Președinte, Gerasim Domide. Cassar, Ciril Negruț. Secretar, Dr. Victor Onișor. Membrii în comitet: Simeon Monda, Dr. Alexandru Pop, Dr. Demetriu Ciuta, Dr. Gavril Tripon, Dr. Leon Scridon, Dr. Ales. German, Dr. Georgiu Linul, Dr. Dionisiu Login, Dr. Alexiu Bogdan, Procopiu Cutean, Ioan Cerbul, Ilie Scurtul, Alesandru Roșu, Iuliu Chita, Teodor A. Bogdan Ioan Jarda, Ștefan Jarda, Aurel Inga, Leonida Domide, Petru Poruț, Emil Man.

Numiri în corpul didactic în România. Diarele din București publică numirile de profesori suplinitori în corpul didactic secundar, făcute pe ziua de 1 Septembrie. Cu această ocaziune au fost lăsați pe din afară 54 de profesori. Printre cei numiți vedem și pe evreii I. Last și G. Strugurescu (alias Weintraub), ceea-ce dovedește, că Evreii nu sunt tocmai așa de oproșiți în țera românească, cum pretind ei, decât găsesc locuri și între membrii corpului didactic, tocmai într'un timp când ministrul instrucțiunii, din cauza suprimării de catedre etc., este silit a lăsa fără catedre 54 de suplinitori.

Anuarul Societății pentru fond de teatru. A apărut anuarul V al Societății pentru fond de teatru român și se poate procura dela Societate, exemplarul cu 3 corone. Din anuarele de până acum mai sunt: An. I cu 1 cor. exempl. An. III cu 2 cor. exempl. și An. al IV-lea cor. 2.50 exemplarul.

Printul Mirko în munții Bârgăului. Din Bistriță se scrie, că printul Mirko al Muntegrului va veni la toamnă, cu socrul său Constantinovici, la vânătoare în

munții Bârgăului. Ei vor fi oșpeții contelui I. Zichy.

Mișcarea „Los von Rom”, care fu îmbrățișată cu atâta căldură de câți-va politicieni germani din Austria, merge încet înainte. În primul semestru al anului curent n'au trecut, decât 1863 de catolici la protestanți, ceea-ce nu corespunde speranțelor sorginice, pe cari le nutriau matorii mișcării cu privire la trecerea în masse.

Arestarea unei bande macedonene. Agenția bulgară confirmă scirea despre arestarea unei bande macedonene, care încerca să treacă frontaria Bulgariei. Arestarea s'a făcut lângă Dragalevtzi, la muntele Vitoci. Banda era compusă din 70 inși, din cari 61 au fost făcuți prizonieri; stégul bandei a fost luat.

Memoriile președintelui Krüger. Editorul I. F. Lehmann din München a cumpărat dreptul de editură al memoriilor lui Krüger și până în luna Noemvrie vor eși de-odată în mai multe limbi.

Etatea casieritelor, chelneritelor etc. Un ordin al ministrului-președinte și de interne a fost dispus deja mai de mult, ca casieritele de la cafenelele din Budapesta să fie cel puțin de 40 de ani. Acest ordin nu s'a executat până aji. Acum ministrul a dat un nou ordin, în care se dispune, că și în provincie casieritele și fețele de serviciu (szobalány) la oteluri trebuie să fie asemenea cel puțin de 40 de ani. Ambele ordine intră în vigore dela 1 Sept. a. c.

Doi ofițeri japonezi au sosit în București pentru a vizita stabilimentele militare române. Ambii sunt maiori, cu figură interesantă, d'ér cu nume imposibile, greu de redat, greu de ortografiat și foarte greu de reținut. Unul din ei e îmbrăcat într'o uniformă, care seamănă mult cu cea franceză. Celălalt e îmbrăcat civil, în redingotă neagră și cu pălărie înaltă. Ministrul de război a pus la dispoziția lor pe căpitanul de artilerie, d-l Birsescu, care îi conduce.

Călăuza dispărută. Ilie Roman, care era în serviciul societății carpatine, conducând turiștii pe Negoii, a dispărut de vro dece zile și nu se sciea, unde e. Marția trecută o societate de turiști l'au găsit mort. Nenorocitul a alunecat și a căzut într'o prăpastie.

Rănit cu vitriol. Armurierul de honveđi Frederic Hellmann din Brașov a pățit'o rău mai alaltă-eri la gara de ost din Budapesta. O femeie tânără s'a apropiat de el și i-a turnat pe obraz și pe corp vitriol, rânindu-l foarte grav. Tinera femeie spunea, că Helmann i-a promis, că o va lua în căsătorie și a părăsit-o.

Noroc la vânătoare. Ioan Petri junior din Cisnădie, a împușcat în hotarul comunei sale un urs și o ajutorul altor omeni a prins și o ursică cam de opt luni și a dus'o viuă spre vânzare la hala din Sibiu.

Impușcături asupra unui balon. Duminică trecută s'a ridicat în aer un balon militar al secției aeronautice elvețiene, purtând pe un colonel și pe un ofițer. În apropiere de Berna, cine-va a dat mai multe împușcături asupra balonului, cari din norocire n'au nimerit. Aeronautii au aruncat din balon mai multe balaste și numai ast-fel s'au putut ridica mai sus, decât până unde pörtă glonțul.

Restaurantul de la Casa de tir se recomandă pentru poziția sa favorabilă în imediata apropiere a orașului și prin bucatăria sa escelentă.

Villa Kertsch. Atragem atențiune publicului, care petrece în vilegiatură la Brașov, asupra vilei Kertsch, situată lângă palatul de justiție, unde se află odăi aranjate cu tot confortul, ér în parterre restaurant cu grădină.

Ce e bun, ou e scump. Se atrage atențiunea on. public străin, că la cumpăraturile, ce le face, să aibă în vedere firma

M. L. Laszlo succesor Iuliu Popp, tîrgu Inului 29. Piața Francisc Iosif, unde se vind cu prețuri reduse toți articuli de seson.

Aparate de fotografie pentru diletanți. Firma A. MOLL, liferantul curții c. și r. din Viena Tuchlauben Nr. 9 își recomandă amatorilor de fotografie, articolele sale necesare pentru a fotografia. La cerere trimite liste ilustrate conținând prețurile. Depozite în Brașov la F. Jekelius F. Kelemen, Victor Roth farmaciști. Teutsch și Tartler, D. Eremias nepoți

Avis.

Adunarea generală a „Societății pentru crearea unui fond de teatru român” se va ține în zilele de 7 și 8 Septembrie st. n. a. c. în acest oraș, conform programului publicat în diarele noastre.

Subscrișul comitet își ia voie a invita cu dragoste românească și pe această cale întreg publicul românesc, ca să iee parte la acele festivități în număr cât mai mare. — Tot-odată venim a ne ruga cu totă căldura, ca toți doritorii de a participa, să binevoiescă a anunța de cu bun timp, d'ér negreșit până în ziua de 5 Sept. la subscrișul comitet, pentru de a se pute face îngrijire de încartirare potrivită, observând, că pentru orî-ce inconvenientă — provenită din neanunțări la timp — comitetul nu pöte lua nici o corespundere.

Bistriță, la 27 August 1902.

Pentru comitetul aranjator:

Gerasim Domide, Dr. Victor Onișor.
president. secretar.

Literatură.

A apărut:

Cântece de Romul Bortos. O broșură de 29 pagini, cuprindând 29 de poezii și apărută în tipografia „Poporului Român” în Budapesta. Prețul 20 fileri.

„Clipe de repaus” de Sorcovă. Un volun elegant, care pöta ocupa loc pe masa orî-cărui salon. Prețul 2 corone (Pentru România 2 Lei 50 bani) porto extra. Creдем a fi de prisos a mai recomanda în special această nouă apariție literară. În acest volum găsim un limbaj frumos românesc și niste povestiri scrise cu atâta spirit, încât cartea odată luată în mână, nu o mai pui jos, până nu ai oțit'o totă. Se pöte procura la Tipografia A. Mureșianu pe lângă primitorul prețului indicat plus 20 bani portu.

„Carnetul Roșu”, o interesantă novelă nihilistă, tradusă din germană de Moșul, O broșură de 104 pagini, format octav mic. Broșura oferă o lectură ușoară și distractivă. — „Moșul” e cunoscut cetitorilor noștri din numeroasele sale lucrări publicate în foiața țiarului nostru. Prețul cu posta 50 bani.

ULTIME SCIRI.

Berlin. 29 August. Eri la prânzul, ce s'a dat în onorea regelui Victor Emanuel, împăratul Wilhelm ridicând un toast a dis:

„Binevenit să fie fiul cavalerescului Umberto, fără pată și fără frică, credinciosul aliat de care o să-mi amintesc cât voi trăi. Binevenit să fie regele splendidei Italiei, pământul visurilor noastre, inspirătoarea poezilor și artiștilor noștri. Binevenit să fie credinciosul aliat după învoirea pactului, care ne lögă dimpreună cu nobilul nostru aliat Francisc Iosif, pact reînnoit în totă forța lui, care atâția ani a dat Europei pacea și care i-o va asigura pentru timp îndelungat. Trăiescă regele Italiei! Ura! ura! ura!”

Regele Victor Emanuel răspundând a dis, că sentimentele de adevărată afecțiune exprimate de împăratul, sunt o garanție prețioasă de amicitie. Cu simbolul amintirilor trecutului, poporele germane și italiene vor continua a face progrese pe calea civilizației, progrese sprijinite de alianța, pe care toți o recunosc ca o eră de pace. Bea pentru împăratul, casa imperială și prosperitatea Germaniei.

Diverse.

Cleptomanie simulată. Diarele parisene relatează următorul fapt: Un medic alienist foarte cunoscut, a primit la consultație visita unui tînar foarte elegant, care confirmă medicului cele ce urmeză. Sunt, țise el, însurat de câte-va luni. Femeia mea este atinsă de cleptomanie incurabilă, invederată și sub influența acestei boli, fură toate obiectele ce le găsesce la îndemînă de prin toate magazinele, de pe la amice unde se duce în vizită, ascunde chiar lucruri din casa sa; muratră, revine la sentimente mai bune, și atunci se grăbesce a restitui obiectele furate.

Ceru apoi doctorului autorizația de a-i presenta pe femeia sa, mai înainte de a o încredința îngrijirilor sale medicale. Medicul primi, și a doua zi ambii soți se presintară medicului alienist care rămase foarte mișcat de grațiile și frumusețea tinerei femei. Acesta se înfățișa ca o femeie din înalta societate, și cu toate că ochiul exersat al profesorului nu o perduse din vedere, dama creșindu-se un moment neobservată, fură o fotografie cu un cadru împodobit cu briliante (un suvenir de la un bolnav de distincție) precum și o frumoasă statuă de aur.

Intre altele, doctorul observă că frumoasa necunoscută, în momentul de a pleca i-a șterpelit cu mare dibăcie un bold de mare preț de la cravată. În acest timp bărbatul din ce în ce mai enervat, murmură la urechea medicului: „vê puteți da singur cont cât de grav e cazul nenorocitei mele femei. Vê voi trimite obiectele îndată și vêu rămîne foarte obligat decât veți veni mine”.

Profesorul așteptă și aji.

Atît suferinda cât și soțul ei erau doi escroci.

O casă de 22 caturi. — Mă rog, unde sunt biurourile companiei Flour Milling?

— La etagiul al 22-lea, ușa 1698.

Al right!

Acesta e dialogul, esențialmente american, ce se schimbă de cât-va timp de mai multe-ori pe zi, între diferiți New-yorkezi și portarul noului imobil cu 22 caturi ce a fost ridicat la colțul celei d'a 5-a ale din New-York.

De prisos să mai spunem că, spre a deservi o așa casă înaltă cuprindând 1700 de biurouri și care nu-i, la o adică, de cât un enorm roi de afaceri, s'au așezat peste 20 ascensoare electrice, și că totul a fost combinat în așa fel ca să se procure locuitorilor cea mai mare iutelă și confortul practic.

Înălțimea acestei case din New-York trece de 100 metri, și fondațiunile de 14 metri adâncime, alcătuesc și ele 3 etajii de sub-soluri!

Un restaurant, instalat la catul al 12-lea, îngăduie celor 2000 patroni și funcționari din birouri de a-și lua mesele fără a-și părăsi afacerile.

Acesta e mare economie de timp, — deci de bani.

Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 28 August 1902.

H. Pomul verde: Popeacu, Zismann, D-na Sococu, București; Langfelder, Pesta; Cservenk, Zbiska, Mișcolț; Ruscha, căpitan, Bistriță; Riske, Rathenau.

H. Europa: Romano, Brăila; Blebu, Panaitescu, Stoicovici, Bușteni; Hirth, Alba Regală; Stolz, Feketehalom; Leonhardt, Sighișoara; Gondos, Donath, Pesta; Wagner, Holovrat, Fischhof, Viena.

H. Orient: Dr Augustin Frățilă, profesor, Galați; Goldenthal, König, Rădulescu, Ionescu, București; D-na Barbulescu, D-na Bădiță, Musamare; Schlesinger, Bistrița.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Stabiliment de hydrotherapie**Wällischhof**

— stațiunea de tren Brunn—Maria Enzersdorf 30 minute depărtare dela Viena —

aranjament modern, prețuri moderat.

(medicul, folosirea băilor, locuință, proviziunea într'egă 21—32 fl. la săptămână, amăsurat locuinței).

Cu prospecte și informațiuni detaliate stă la dispoziție direcțiunea stabilimentului și medicii:

Dr. Lazar Popovici, Dr. Marius Sturza.
medic consiliar medic dirigent în Wällischhof
Viena XV Mariahilferstrasse Nr. 136. hot p. u. Maria-Enzersdorf bei Wien.

**Dela „Tipografia A. Mureșianu“
din Brașov,
se pot procura următoarele cărți:**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandatie.)

Atragem atențiunea cetitorilor asupra cărților de mai jos, cari se vënd pe prețuri reduse, ba chiar numai pe jumătate, de cum s'au vëndut până acum.

1) *Lascur Vioreșcu, O iacobă a Moldovei din 1851 de Wilhelm de Kotzebue.* Este cunoscută această scriere ca o lucrare istorică de mare valoare în literatura noastră. Conține 268 pag. cu tipar curat și hârtie de lux. Prețul în loc de 4 cor., cum s'a vëndut până acum, este azi numai 2 cor. (+ 30 bani porto.)

2) *Poesii de Veronica Micle,* regretata noastră poetă. Conține 144 pag. În loc de 3 cor., se vinde numai cu 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto.)

3) *Poesii complete* de Carol Scrob. Numele acestui autor este de asemenea bine cunoscut literaților noștri și poesile lui ocupă un loc frumos în literatura română. Prețul s'a redus dela 4 la 2 cor. (+ 20 b. porto.)

7) *„Vrêi să te iubescă bărbatu?“* Broșura cu acest titlu conține povești practice serioase și foarte potrivite pentru familiile bune. Prețul dela 1 cor s'a redus la 50 b. (+ 5 b. porto.)

4) *Instrucțiunea gimnasticeii* în școlile de băieți și de fete. Cu 57 figuri în text, de D. Ionescu, profesor de gimnastică la liceul Lazăr și la școala normală de institutori din București. Preț. în loc de 3 cor. e 1 cor. 50 b. (+ 10 b. porto) De lipsă e mai cu seamă pentru învățători.

5) *Originea monedelor* (a banilor) de M. C. Sutu, o interesantă conferință ținută la Ateneul Român din București. În loc de 1 leu se vinde cu 50 bani.

6) *Poesii de F. M. Stoianescu.* Este o carte mare de 252 pag. cu esterior plăcut și bine îngrijit. Autorul e de asemenea cunoscut în literatura română și versurile sale frumoase nu au lipsă de lauda, ca și se laudă de sine. În loc de 4 cor. se vinde cu 2 cor. (+ 10 b. porto.)

Cursul la bursa din Viena.

Din 28 August n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	121.10
Renta de corone ung. 4%	98.—
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	119.35
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	99.95
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	119.85
Bonuri rurale ungare 4%	97.65
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	124.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin.	162.90
Renta de argint austr.	101.80
Renta de hârtie austr.	101.70
Renta de aur austr.	121.55
Losuri din 1860.	152.30
Acții de-ale Băncei austro-ungară	15.84
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	734.50
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	654.25
Napoleoniori	19.07
Mărci imperiale germane	116.95
London vista	96.25
Paris vista	95.15
Rente austr. 4% de corone	101.15
Note italiene	94.50

Cursul pieței Brașov.

Din 29 August n. 1902.

Bancnot rom. Cump.	18.90	Vënd.	18.94
Argint român.	18.80	„	18.88
Napoleoniori.	19.04	„	19.07
Galbeni	11.20	„	10.30
Ruble Rusești	2.54	„	—
Mărci germane	117.25	„	—
Lire turcești	21.40	„	21.50
Seris fonc. Albina 5%	101.—	„	102.—

Nr. 694—902.

PUBLICAȚIUNE.

Pentru a se da în arândă:

1-ă complexul de pământ comasat în tabla a XX-a menit pentru facerea unui cimiter comunal, în mărime de 25 jugere catastrale, pe timp de șese ani, începând dela 1 Noiembrie 1902;

2-a, parcela de arătură nr. 9628

din tabla a XVII-a pe aria Timișului pe șese ani;

3-a, locurile de erbă și drumurile de câmp, ce se află între straturile de zarzavat și în jurul acestora în tabla a XX-a, pe patru ani;

4 a, locurile de erbă și lacurile de trestie dela Șprenghiu, pe timp de patru ani — se va ține în localul oficiului economic orașenesc licitațiune cu oferte *Marți în 9 Sept. 1902* la 10 ore a. m. la care se invită toți amatorii de astfel de arândi.

Condițiunile de esarândare se pot lua în vedere pe timpul orelor de ofiia, până la ziua de licitațiune în localul oficiului economic orașenesc.

642,1—2 Oficiul economic orașenesc.

222—1902.

végreh szám.

ARVERÉSI HIRDETME NY.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a brassói kir. törvényszék 1902 évi V. 6420 sz. végzése következtében, Popescu Victor ügyvéd által képviselt Dogariu Alexander hermányi lakos javára hermányi Corbu Paraszkiwa és Corbu Zachiu György ellen 110 kor. 10 fil. s jár. erejéig 1902 évi augusztus hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt 671 és kor. — filre becsült következő ingóságok, u. m.: but-rok, sertés, szarvasmarhák, szekerek nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a brassói kir. járásbíróság 1902 évi V. 1034/2 számú végzése folytán 110 kor. 10 fil. tőkekövetelés, ennek 1900 évi január hó 23-dik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 142 kor. 90 fillérben biróilag már megállapított, költségek erejéig Szász-Hermány hivatalos házánál leendő eszközökre 1902 ik évi Szeptember hó 6-dik napjának délutáni 3 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881 évi LX. t.-cz. 107. és 108. §§ ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fogny adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881 évi LX. t.-cz. 120. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Brassóban, 1902 évi augusztus hó 20-ik napján.

Kalmár,

kir. bir. vghjtó.

644(1—1)

Pentru

Vilegiatură în Brașov

O casă cu etaj

foarte potrivită și pentru cei ce fac vilegiatură în Brașov, într'o stradă principală din suburbiul român care constă din **doné locuințe frumoase**, parte parchetate, fie care cu 5 odăi, 2 bucătării, 2 cămări, odă de baie, pivriță mare, sopron, spălătorie, grădină și o curte spațioasă, aproape de piață, foarte curată, pentru locuințe de vară, **este de vânzare**, din cauza mutării, cu preț moderat și din mână liberă.

Informații Strada Caterinei Nr. 17 în etaj

ATELIER DANTISTIC
Strada Mihail Weiss nr. 6,
(lângă Magazinul de coloniale a lui Zintz.)
Biniți artificiali în Kautschuk, Aur și Aluminiu.
(In casuri convenabile fără plăci pe ceriul gurii).
Corone de dinți de aur. Dinți singuratici. Scote dinți fără dureri.
o o o o Plombat, cu prețuri ieftine. o o o o
9-20 Pentru ori-ce lucru se dă garanție. (589)

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll
Veritabile numai, decât fiecare cutia este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.
Prin efectul de lecuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicele la stomach și pânțec, în contra căreilor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite bote femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutii originale sigilate Corone 2.—
Falsificațiunile se vor urmări pe cale judecătorească.
Franzbranntwein și sare a lui Moll.
Veritabilu numai, decât fiecare sticla este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.
Franzbranntwein-ul și sarea este foarte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebită prin tras (frotat) alina durerile de soldină și reumatism și a altor urmări de recelă. Prețul unei sticle originale plumbate Corone 1.90.
Săpun de copii a lui Moll.
Cel mai fin săpun de copii și dame fabricat după metoda cel mai nou pentru cultivarea națională a sapeii, cu deosebire pentru copiii și adulții. Prețul unei bucăți Cor. — 40 Cinci bucăți Corone 1.80. Fie-care bucata de săpun, pentru copii este provădută cu marca de apărare A. Moll.
Trimiterea principală prin **Farmacistul A. MOLL,**
c. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9
Comande din provinciă se efectuează gîlnic prin rambursă postală.
La depozite se se ceră anuit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.
Depozite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Eugen Neustädter și engros la D. Eremia Nepoții, Teutsch & Tartler.

TIPOGRAFIA
A. Mureșianu
Brașov, Têrgul Inului Nr. 30.
Acest stabiliment este provădut cu cele mai bune mijloce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a pute eșecuta **ori-ce comande** cu promptitudine și acurateță, precum:
IMPRIMATE ARTISTICE
IN AUR, ARGINT ȘI COLORI.
CĂRȚI DE ȘCIINȚĂ,
LITERATURĂ ȘI DIDACTICE
STATUTE.
FOI PERIODICE.
BILETE DE VISITĂ
DIFERITE FORMATE.
PROGRAME ELEGANTE.
BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNȚĂ
DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.
ANUNȚURI.
REGISTRE și IMPRIMATE
pentru toate speciile de serviciuri.
BILANȚURI.
Compturi, Adrese,
Circulare, Scrisori.
Couverte, in toată mărimea.
TARIFE COMERCIALE,
INDUSTRIALE, de HOTELURI
și RESTAURANTE.
PREȚURI-CURENTE ȘI DIVERSE
BILETE DE ÎNMORMENTARI.
Comandele eventuale se primesc în biuroul tipografiei, Brașov Têrgul Inului Nr. 30, etajul I, cătră stradă. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugăm a le adresa la
Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul a 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciurcu și la Eremias Nepoții.